

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María



1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335

FOURTH SUNDAY OF ADVENT - DECEMBER 19, 2021

19 DE DICIEMBRE DE 2021

María se encaminó
presurosa a un pueblo de
las montañas de Judea y,
entrando en la casa
de Zacarías,
saludó a Isabel.

Lucas 1:39-40



CUARTO Domingo DE *Adviento*

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. • Photos: © Inc / Shutterstock, © gomolach / AdobeStock
Leccionario © 1976, 1987, 1988, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays - Entre Semana: English- 8:30 AM Tuesday & Thursday
8:30 AM Lunes, Miércoles y Viernes - en Español, 7:00 PM Lunes a Viernes, en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English- 10:00 AM, En Español- 8:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESIONS / CONFESIONES: Mon. - Fri. 5:00 PM - 6:00 PM - Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org

Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office—Oficina Pastoral: Mon. - Fri.: 10 AM-8 PM Lunes a Viernes: de 10 AM-8 PM
Saturday - Sábado: 1:00 PM - 6:00 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formación de la Fe: Lunes a Viernes de 4 PM – 9 PM (714) 546-5186



Los cirios están a la venta en la oficina parroquial. Tenemos una variedad de tamaños para elegir.

Cirios (natural beeswax candles) are available for sale in the Pastoral office. We have several sizes to choose from.

Weekly Collections

Date:	Dec. 6, 2020	Dec. 5, 2021
Collection:	\$12,793.91	\$19,206.33
Building Fund:	\$1,398.11	\$2,455.89
Special Collection:	\$1,040.23	\$6,134.40
Total:	\$15,232.25	\$27,796.62

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Joseph Dung Nguyen,
 Parochial Vicar
 Rev. Carlos Leon,
 Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey,
 Parochial Vicar
 Rev. Ignatius Lau,
 In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
 Director of Administration
 & Pastoral Ministries
 Mrs. Lourdes Casarin –
 Pastoral Service Appeal /
 Servicios Pastorales
 Sr. Viet Oanh Nguyen, LHC -
 Director of Faith Formation
 (Vietnamese)

WEDDING BANNS

© J. S. Paluch Co., Inc.

December 18, 2021

II Tuyet Nga Tran & Si Pham

December 31, 2021

III Yesenia Castillo & Diego Meza Davila

January 8, 2022

II Claudia Araceli Sandoval & Rafael Sandoval

January 15, 2022

I Elizabeth Viveros & Francisco Lira Estrada

I Fiamma P. Vasquez & Alex Valerio

Mass Intentions For The Week



Saturday, December 18:

7:00 PM † Ramon Galaviz, † Luis Alejandro Alvarado,
 † Aurelio Nilo Mateo

Sunday, December 19:

8:00 AM † Juana Alvarado, † Josefina Ortiz Alvarado, † Noe Abad
 10:00 AM † Zenaida Hernandez
 12:00 PM † Bartolo Osorio, † Roberto Hernandez, † Victor Valencia
 2:00 PM † Raul Gonzalez, † Teresa Ceja, † Trinidad Ceja
 5:00 PM B-Day– Rolando Mora, † Luis Terrones, † Anabel Rodriguez
 7:00 PM † Socorro Frausto, † Hector Manuel Martinez,
 † Juan Jose Martinez

Monday, December 20:

8:30 AM † Inocente Mondragon, † Gerardo Ortiz, † Elpidio Cervantes
 7:00 PM † Marcial Alonso, † Juanita Muñoz, † Maria Beltran

Tuesday, December 21:

8:30 AM † Inocente Mondragon, † Gerardo Ortiz, † Elpidio Cervantes
 7:00 PM B-Day– Isela Cervantes, † Celia Magallon Rosas,
 † Manuel Ruiz

Wednesday, December 22:

8:30 AM † Inocente Mondragon, † Gerardo Ortiz, † Elpidio Cervantes
 7:00 PM † Celia Magallon Rosas, † Cruz Guerrero, † Jesus Romero, Jr.

Thursday, December 23:

8:30 AM † Inocente Mondragon, † Gerardo Ortiz, † Elpidio Cervantes
 7:00 PM † Celia Magallon Rosas, † Genaro Martinez, † Bryan Bernabe

Friday, December 24:

8:30 AM † Inocente Mondragon, † Gerardo Ortiz, † Elpidio Cervantes
 5:00 PM Vietnamese Mass
 8:00 PM Spanish Mass– † Jose Gonzalez Gutierrez,
 † Marcela Rodriguez
 12:00 PM Misa En Español

Christmas Mass Schedule

Horario de misas De Navidad

MASSES ON CHRISTMAS EVE: MISAS EN NOCHEBUENA:

5:00PM Vietnamese
8:00PM Español
12:00 PM Español

CHRISTMAS DAY MASSES: MISAS EL DÍA DE NAVIDAD:

10:00 AM English
12:00 Español
5:00 PM Vietnamese
7:00 PM Español

Las Posadas

This year the posadas will only take place within the parish, starting on **Thursday, December 16th** and ending on **Thursday, December 23rd**.

The procession will start at 6:00pm, mass at 7:00pm, and the entertainment will be at 8:00pm.

Este año las posadas solo se realizarán dentro de la parroquia, a partir del **jueves 16 de diciembre** y finalizando el **jueves 23 de diciembre**.

La procesión comenzará a las 6:00 pm, la misa a las 7:00 pm y el convivio será a las 8:00 pm.





FOURTH Sunday OF *Advent*

DECEMBER 19, 2021

Mary set out and traveled to the hill country in haste to a town of Judah, where she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth.

Luke 1:39-40

INCARNATION AND PASCHAL MYSTERY

For years, Catholic spiritual writers have drawn our attention to the Christmas liturgy's subtle—and not-so-subtle—linking of Christ's incarnation with his paschal mystery. In the infancy narratives of Matthew and Luke, there are countless intimations of the Passion and cross. The saints of the Christmas octave, dubbed "comites Christi," Christ's companions in suffering, form a royal honor guard of martyrs and others who bore witness at great personal sacrifice to the Child we hail as "Prince of Peace," while the wood of the manger evokes the wood of the cross. But these days, sadly, in the wake of seemingly endless mass shootings at schools, we need no reminders of how close in real life are the cradle and the cross. May our hearts find, if not answers, at least comfort in the prophet Micah's reminder that, from the pain of a woman's labor came forth the Child who is our incarnate peace.

COMFORT AND SALVATION

All of today's scriptures seem to declare Christmas's "comfort and joy." Micah declares that, as small as Bethlehem is, the child born there will bring peace that "shall reach to the ends of the earth." Hebrews proclaims that, despite pain and suffering, the "offering of the body of Jesus Christ" saves us all. In today's Gospel, bearing the Christ Child within her, Mary, barely more than a child herself, immediately, unselfishly sets aside her own preoccupations—and as a betrothed but as yet unmarried mother-to-be, how many they must have been—to travel in haste, over dangerous terrain, a four-day journey (the scholars say) from Nazareth to Ain-Karem, to the home of Elizabeth and Zechariah.

BLESSED

Then, just as David leapt and danced before the ancient Ark of the Covenant that bore precious signs of God's abiding presence, so John leaps in his mother Elizabeth's womb as Mary arrives, a living ark bearing God's living presence. Elizabeth joyfully greets Mary in words that we pray daily in the "Hail Mary": "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb." Why Mary is so "blessed" Elizabeth then explains: "Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled." Likewise, we may dare hope to be "blessed" for "believing that what was spoken" to us "by the Lord"—Jesus' promise of mercy—will be fulfilled as we share God's mercy with everyone. For by reason of our baptism and, more immediately and repeatedly, because of our participation in the Eucharist, we too bear within ourselves the living Christ. To whom, or to what situation, do we need to bear Christ this Christmas? Indeed, throughout the year, how selflessly do we set our own concerns aside? How eagerly—"in haste"—do we, disregarding difficulties, traverse whatever dangerous terrain needs conquering to be of service to another?

TODAY'S READINGS

Micah 5:1-4a
Psalm 80:2-3, 15-16, 18-19
Hebrews 10:5-10
Luke 1:39-45



CUARTO Domingo DE *Adviento*

19 DE DICIEMBRE DE 2021

María se encaminó presurosa a un pueblo de las montañas de Judea y, entrando en la casa de Zacarías, saludó a Isabel.

Lucas 1:39-40

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © Inc / Shutterstock,
© gomolach / AdobeStock
Leccionario © 1976, 1987,
1998, CEM-USCCB.
Todos los derechos reservados.

ENCARNACIÓN Y MISTERIO PASCUAL

Durante años, los escritores espirituales católicos han llamado la atención sobre la sutil –y no tan sutil– vinculación de la liturgia navideña con la encarnación de Cristo y su misterio pascual. En los relatos de la infancia de Mateo y Lucas, hay innumerables insinuaciones de la Pasión y la cruz. Los santos de la Octava de Navidad, llamados “comites Christi”, compañeros de sufrimiento de Cristo, forman una guardia de honor real de mártires y otros que dieron testimonio con gran sacrificio personal del Niño que aclamamos como “Príncipe de la Paz”, aunque la madera del pesebre evoca la madera de la cruz. Pero en estos días, tristemente, a raíz de los aparentemente interminables tiroteos en masa en las escuelas, no necesitamos recordatorios de lo cerca que están en la vida real la cuna y la cruz. Que nuestros corazones encuentren, si no respuestas, al menos consuelo en el recordatorio de Miqueas de que, del dolor del parto de una mujer nació el Niño que es nuestra paz encarnada.

CONSUELO Y SALVACIÓN

Todas las Escrituras de hoy parecen declarar el “consuelo y la alegría” de la Navidad. Miqueas declara que, por pequeña que sea Belén, el niño que allí nazca traerá la paz que “llegará hasta los confines de la tierra”. La carta a los hebreos proclama que, a pesar del dolor y el sufrimiento, la “ofrenda del cuerpo de Jesucristo” nos salva a todos. En el Evangelio de hoy, María, que apenas es una niña, deja de lado inmediatamente sus propias preocupaciones –y como futura madre desposada, pero aún no casada, cuántas debían de ser– para viajar a toda prisa, por un terreno peligroso, en un viaje de cuatro días (según los estudiosos) desde Nazaret a Ain-Karem, hasta la casa de Isabel y Zacarías.

BENDITO

Entonces, al igual que David saltó y danzó ante la antigua Arca de la Alianza que llevaba preciosos signos de la presencia permanente de Dios, así Juan salta en el vientre de su madre Isabel cuando María llega, un arca viva que lleva la presencia viva de Dios. Isabel saluda con alegría a María con las palabras que rezamos a diario en el “Ave María”: “Bendita eres entre las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre”. Por qué María es tan bendita”, explica entonces Isabel: “Dichosa tú que has creído que se iba a cumplir lo que te ha dicho el Señor”. Del mismo modo, podemos atrevernos a esperar ser “bienaventurados” por “creer que lo que nos fue dicho” por el Señor –la promesa de misericordia de Jesús– se cumplirá al compartir la misericordia de Dios con todos. En efecto, por nuestro bautismo y, más inmediata y repetidamente, por nuestra participación en la Eucaristía, también nosotros llevamos dentro a Cristo vivo. ¿A quién, o a qué situación, tenemos que llevar a Cristo en esta Navidad? De hecho, a lo largo del año, ¿con qué desinterés dejamos de lado nuestras propias preocupaciones?

¿Con qué entusiasmo –“con prisa”– atravesamos, sin tener en cuenta las dificultades, cualquier terreno peligroso que haya que conquistar para servir a los demás?

LECTURAS DE HOY

Miqueas 5:1-4a
Salmo 80 (79):2-3, 15-16, 18-19
Hebreos 10:5-10
Lucas 1:39-45

¡Regístrate hoy y conéctate con nosotros!

OneLifeLA.org/ES  @1LifeLA

Avanzamos con Esperanza



CELEBRANDO LA BELLEZA Y DIGNIDAD DE TODA VIDA HUMANA

SÁBADO, 22 DE ENERO, 2022

11AM EVENTO INICIAL DE JÓVENES Y ADULTOS JOVENES-PLACITA OLVERA

12PM CAMINATA POR LA VIDA

1-4PM ONELIFE LA-LA STATE HISTORIC PARK

5PM MISA DE RÉQUIEM POR LOS NO NACIDOS

